



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

88-е пленарное заседание

Четверг, 22 июня 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Дань памяти президента Республики Вануату Его Превосходительства г-на Болдуина Лонздейла

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к рассмотрению пункта нашей повестки дня, я должен исполнить печальную обязанность и отдать дань памяти покойного президента Республики Вануату Его Превосходительства Болдуина Лонздейла, который скончался в субботу, 17 июня.

От имени Генеральной Ассамблеи я прошу представителя Вануату передать наши соболезнования правительству и народу страны, а также скорбящей семье г-на Лонздейла.

Сегодня мы чтим память президента Республики Вануату Его Превосходительства великого вождя преподобного Болдуина Лонздейла, который скоропостижно скончался 17 июня. Президент Лонздейл пользовался глубоким уважением у своего народа и во всем регионе Тихого океана за свое справедливое руководство, скромность, преданность стране и гордость Вануату и ее гражданами. Он был религиозным деятелем, священником Англиканской церкви и движущей силой национального единства. Он был поборником повышения роли женщин в укреплении демократии в Вануату и твердым сторонником участия молодежи в развитии страны.

Зачастую о национальном лидере судят по тому, как он реагирует на трагедии, бедствия и потрясения, с которыми сталкивается государство. Когда в марте 2015 года на Вануату обрушился разрушительной циклон «Пэм» пятой категории, именно президент Лонздейл возглавил глобальные усилия по преодолению этой трагедии. Выступая на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий в Сендае, Япония, президент Лонздейл обратился с просьбой об оказании его стране международной гуманитарной помощи. Он настоятельно призвал мировое сообщество признать, что такие бедствия могут свести на нет результаты многолетней деятельности в области развития и в одночасье обречь народ на жизнь в условиях еще большей нищеты, а также обратился за помощью к мировым лидерам, с тем чтобы обеспечить путь устойчивого развития для всех.

Президент Лонздейл подавал пример своей приверженностью нравственному, ответственному и инициативному руководству. После своего избрания в сентябре 2014 года президент Лонздейл заявил:

«Моя главная и первостепенная задача состоит в обеспечении того, чтобы Конституция соблюдалась при любых обстоятельствах, и чтобы в нашей стране всегда царили мир, единство, справедливость и гармония».

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-18074 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Он продемонстрировал свою твердую приверженность этим высоким принципам в конце 2015 года, когда оперативно принял решительные меры для поддержания мира, демократии и верховенства права в Вануату. Покойный президент выполнял свои обязанности с достоинством и уважением и был символом единства для своего народа, который его глубоко любил. Его будет очень не хватать.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить наши самые искренние соболезнования семье президента Лонздейла, а также правительству и народу Республики Вануату.

Сейчас я прошу членов Генеральной Ассамблеи встать и почтить память покойного президента минутой молчания.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Конго, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Бале (Конго) (*говорит по-английски*): Я имею честь исполнить печальный долг и от имени Группы африканских государств почтить память президента Вануату Его Превосходительства г-на Болдуина Джейкобсона Лонздейла, который скончался в возрасте 67 лет 17 июня, покинув любящий его народ и семью.

Сегодня, когда Генеральная Ассамблея воздает дань его памяти, я хотел бы от имени Группы африканских государств и от себя лично выразить искренние соболезнования народу и правительству Республики Вануату. Мои мысли обращены к семье покойного президента и сотрудникам Постоянного представительства Вануату. Группа африканских государств разделяет их горе в связи с его трагической кончиной. Выражаем наше сочувствие и солидарность с ними.

Преподобный Болдуин Лонздейл был священником Англиканской церкви и религиозным деятелем, который посвятил свою жизнь служению людям и Господу. Он был выдающимся государственным деятелем и президентом. На этом важном посту он всегда заботился о благополучии своего народа. Он руководствовался ценностями и принципами, которые вдохновляли его решения в процессе ру-

ководства страной. Поэтому мы можем сказать, что покойный президент был слугой Господа, служившим мужчинам и женщинам своей страны, которые отвечали ему любовью и глубоким уважением.

Президент Лонздейл осознавал уязвимость своей страны перед последствиями изменения климата, и его можно назвать одним из самых убежденных борцов с этим явлением. Следует отметить его уместное и решительное заявление, с которым он выступил после того, как на страну обрушился циклон «Пэм». Он считал, что изменение климата стало одним из тех факторов, которые обусловили разрушительный характер циклона, опустошившего целые деревни на этом архипелаге в южной части Тихого океана. Он не сомневался в том, что изменение климата — это реальность. Да упокоится его душа с миром.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Монголии, который выступит от имени Группы государств Азии и Тихого океана.

Г-жа Алтангэрэл (Монголия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить с заявлением от имени Группы государств Азии и Тихого океана по этому важному, но весьма прискорбному случаю. От имени Группы государств Азии и Тихого океана я хотела бы выразить наше глубочайшее сочувствие и искренние соболезнования семье покойного, правительству и народу Вануату, которые скорбят в связи с кончиной выдающегося государственного деятеля.

Народ Вануату потерял прекрасного руководителя. Его Превосходительство отец Лонздейл служил народу Вануату с достоинством и смирением. Он был скромным человеком, который руководствовался принципами верховенства права и боролся со злоупотреблениями властью. Отец Лонздейл был высокопоставленным государственным служащим, занимавшим пост генерального секретаря в правительстве провинции Торба, и принял сан священника Англиканской церкви до того, как был избран президентом Вануату в 2014 году.

Это мрачная неделя для народа Вануату. Страна потеряла выдающегося государственного деятеля, который показал нам, что такое справедливость и надежда. Его жизнь и служение долгу стали частью истории Вануату. Он с достоинством служил народ

Вануату. Многим он запомнится своими усилиями по восстановлению Вануату после разрушительного циклона «Пэм» в 2015 году и борьбой с коррупцией. Мы будем с глубоким уважением вспоминать его жизнь и хранить в памяти его безграничную любовь и приверженность своей стране и народу. Он был образцовым лидером и защитником таких ценностей, как справедливость, демократия и добросовестность. Подобные взгляды и подход были неотъемлемой составляющей всех усилий отца Лонздейла и будут продолжены в рамках того наследия, которое он нам оставил.

Да упокоится его душа с миром.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Румынии, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н Жинга (Румыния) (*говорит по-английски*): Члены Группы восточноевропейских государств с глубоким прискорбием и сожалением узнали о внезапной кончине президента Вануату великого вождя преподобного Болдуина Лонздейла 17 июня.

Вануату потеряла одного из своих величайших лидеров, который был олицетворением единства страны. Покойный президент Лонздейл стал символом надежды для Вануату, когда циклон «Пэм» нанес серьезный ущерб стране в начале 2015 года. Он успешно руководил страной в период внутренних потрясений, и он продемонстрировал исключительную приверженность обеспечению правосудия и верховенства права. Послание президента Лонздейла будет и в дальнейшем вдохновлять его народ на то, чтобы отстаивать идеалы правосудия и человечности. В этот скорбный момент наши мысли и чувства искреннего сострадания обращены к народу Вануату, вспоминающего и чествующего своего лидера.

Мир праху его.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гондураса, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-жа Флорес (Гондурас) (*говорит по-испански*): От имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна я хочу выразить наши самые глубокие соболезнования народу Вануату и семье президента Болдуина Джейкобсона Лонздейла, который

скончался в возрасте 67 лет. Г-н Лонздейл родился в Мота-Лава в северной части островов Банкса. Он был гражданским служащим, который занимал пост генерального секретаря Торба в правительстве провинции, прежде чем стать англиканским священником. Он был избран президентом в сентябре 2014 года и, вступая на этот пост, торжественно обещал гарантировать, чтобы Конституция государства неукоснительно соблюдалась и чтобы всегда сохранялись мир, единство, правосудие и гармония.

В марте 2015 года, в период разрушений, вызванных циклоном «Пам», штормом категории 5, в результате которого тысячи людей оказались бездомными, а инфраструктура и урожай были уничтожены, президент Лонздейл стал оплотом стабильности. Принимая участие во Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий в Сендае (Япония) в марте 2015 года, он призвал к повышению информативности об изменении климата и к оказанию международной помощи.

Президент Лонздейл осуществлял контроль над восстановлением и реконструкцией ключевых секторов Вануату, тем самым побуждая население вновь приступить к осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития. Он продемонстрировал непоколебимую приверженность верховенству права и твердую приверженность расширению прав и возможностей женщин. Мы вместе с народом Вануату скорбим и оплакиваем преданного отца и государственного деятеля.

Мир праху его.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австралии, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-жа Бёрд (Австралия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы западноевропейских и других государств.

С глубокой печалью мы узнали о внезапной кончине Его Превосходительства президента Болдуина Лонздейла 17 июня. От имени Группы я хотела бы выразить искренние соболезнования его семье, а также правительству и народу Вануату.

Президент Лонздейл внес важный вклад в развитие Вануату. Он был англиканским священником и занимал пост генерального секретаря провинции Торба, прежде чем стать восьмым президентом Республики Вануату в сентябре 2014 года — первым президентом-выходцем из провинции Торба.

После разрушений и опустошения, вызванных циклоном «Пам» категории 5 в марте 2015 года, президент Лонздейл призвал оказать международную гуманитарную поддержку своей любимой родине. Многие помнят эмоциональный призыв об оказании помощи, с которым президент Лонздейл обратился на Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий в Сендае (Япония) вскоре после циклона. Он осуществлял руководство своим народом во время этого катастрофического события и был преисполнен решимости оказывать гуманитарную помощь, заниматься восстановлением и постоянно прилагать усилия с целью реконструкции.

Президент Лонздейл вызывал восхищение во всем Тихоокеанском регионе, особенно благодаря его приверженности демократическим принципам, верховенству права, стремлению гордиться культурой Вануату и расширению прав и возможностей женщин. Президент Лонздейл сознавал жизненно важную роль участия женщин в развитии государства и был поборником более широкого представительства женщин в парламенте страны. Его, вероятно, будут помнить, в первую очередь, за решительные действия, предпринятые им в 2015 году в интересах защиты демократии, благого управления и верховенства права, которые привели к внеочередным выборам в начале прошлого года.

Президент Вануату представлял Вануату на мировой арене и служил народу Вануату с достоинством и смирением. Его очень любили и уважали. Мы знаем, что Вануату будет и впредь чтить его наследие, свидетельствующее о преданности своему народу и стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки, который выступит от имени страны пребывания.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От имени Соединенных Штатов Америки в качестве страны пребывания я хотела бы выразить глубокие соболезнования пра-

вительству и народу Вануату в связи с кончиной президента Болдуина Лонздейла.

Президент Лонздейл оставляет наследие принципиальности и смирения. Даже до того, как он стал президентом, он был широко известен как преданный делу и глубоко верующий человек. В качестве государственного служащего и генерального секретаря правительства провинции Торба президент Лонздейл был преисполнен решимости служить своей общине, и позднее, став священником, он смог наладить столь много важных личных контактов и дать надежду столь многим людям.

Приступив к выполнению своих обязанностей, президент Лонздейл выразил желание гарантировать, чтобы «Конституция государства неизменно соблюдалась и чтобы неизменно царили мир, единство, справедливость и гармония». Эта похвальная цель была воплощена в жизнь в течение самого первого года его президентства. Как все мы помним, в марте 2015 года на Вануату обрушился циклон «Пам», шторм категории 5, который оставил страну в состоянии кризиса. После этой катастрофы президент Лонздейл обратился с эмоциональным призывом к международному сообществу, побуждая весь мир оказать крайне необходимую помощь в условиях чрезвычайной ситуации в его стране. Он неустанно стремился преодолеть разрушительные последствия бедствия и лично руководил усилиями по восстановлению общества, которое он так искренне любил.

В октябре 2015 года президент Лонздейл принял решительные меры в интересах обеспечения того, чтобы действия немногих людей не нанесли ущерб репутации правительства Вануату. Эта неукоснительная защита демократических принципов нашла отражение в его приверженности верховенству права. В период кризиса президент Лонздейл служил оплотом стабильности для народа Вануату и уверенно руководил своей страной.

Президент Лонздейл был неординарным человеком и выдающимся лидером, который очень любил свой народ. Благодаря его руководству будущее Вануату стало более многообещающим. Мы вновь выражаем наши самые искренние соболезнования в связи с его кончиной.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Вануату.

Г-н Теви (Вануату) (*говорит по-английски*): Вначале, от имени правительства и народа Вануату и Его Превосходительства покойного президента Болдуина Лонздейла я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставление возможности воздать должное памяти нашего президента. Я хотел бы также поблагодарить международное сообщество за поток слов искренней симпатии, скорби и дружбы в адрес нашего народа в это трудное время.

В конце прошлой недели Вануату потеряла одного из своих самых любимых лидеров. Для Вануату это была трагическая неделя. Его кончина вызвала беспрецедентный поток слов соболезнования и скорби во всем мире. И, тем не менее, это печаль, которая сочетается с большим восхищением. Наш покойный президент вырос в очень скромной обстановке. Он был одним из 11 детей трудолюбивых и строгих родителей. В детстве он был миротворцем, всегда примиряя как вступающих в спор родных братьев и сестер, так и друзей. У его родителей и общины не вызывало удивления то, что, закончив среднюю школу и проработав затем четыре года в отделе аппарата британской национальной службы, он решил получить высшее образование, в конечном итоге получив диплом специалиста в области теологии в колледже епископа Паттерсона на Соломоновых Островах и с отличием окончив колледж святого Иоанна, который ныне входит в состав Оклендского университета в Новой Зеландии.

Затем покойный президент занимал различные должности в Англиканской церкви. Он был учителем и директором сельского учебного центра с 1987 по 1991 годы, а затем национальным координатором работы с молодежью с 1991 по 1998 годы. В 1998 году он был назначен на пост генерального секретаря провинции Торба, который он занимал в течение восьми лет. 22 сентября 2014 года он был избран седьмым президентом Республики Вануату и занимал этот пост до своей безвременной кончины 17 июня.

Покойного президента Лонздейла будут помнить за его смирение и достоинство, продемонстрированные им в процессе осуществления им своего благочестивого руководства, и за его непоколебимое следование христианским принципам. Он был поборником мира и недвусмысленным символом единства Вануату. Он имел убедительную концепцию будущего молодого поколения Вануату и был твердым защитником прав женщин. Между-

народное сообщество будет помнить о нем за то, как он соблюдал принципы верховенства права и Конституцию Вануату даже под политическими давлением.

Наследие покойного президента как просветителя, религиозного деятеля, поборника и защитника улучшения положения молодежи и женщин и как противника коррупции, безусловно, будут долго помнить. Вануату будет опираться на его качества при выборе его преемника. У него осталось шесть детей.

Сегодня и завтра в Постоянном представительстве Вануату будет открыта книга для выражения соболезнований в память о покойном президенте, и все приглашаются оставить в ней запись. Я вновь выражаю глубочайшую признательность международному сообществу за многочисленные выражения соболезнования и сочувствия семье нашего покойного президента и правительству и народу Республики Вануату. Он прожил достойную жизнь. Вечный мир его праху.

Пункт 87 повестки дня

Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году

Проект резолюции A/71/L.73

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Конго для представления проекта резолюции A/71/L.73.

Г-н Бале (Конго) (*говорит по-английски*): В связи с включением пункта 87 в повестку дня Генеральной Ассамблеи в сентябре 2016 года я имею честь представить от имени 54 африканских государств — членов Организации Объединенных Наций проект резолюции A/71/L.73, озаглавленный «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году», в соответствии с данным пунктом повестки дня.

Этот шаг, инициированный африканскими государствами в сотрудничестве с правительством Маврикия на уровне Организации Объединенных Наций, осуществляется в стремлении всех афри-

канских государств, включая Маврикий, завершить деколонизацию Африки и позволить государству-члену как Африканского союза, так и Организации Объединенных Наций осуществлять свой полный суверенитет над архипелагом Чагос в соответствии с международным правом и правом на самоопределение.

Нынешнее внесение проекта резолюции служит подтверждением резолюции Африканского союза об архипелаге Чагос, которая гласит, что исключение архипелага Чагос из территории Маврикия бывшей колониальной державой перед провозглашением независимости Маврикия является незаконным и вследствие этого представляет собой нарушение норм международного права и особенно резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и резолюции 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года, которые запрещают колониальным державам расчленять территорию в преддверии предоставления независимости. Кроме того, резолюция 1514 (XV) гласит, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Кроме того, в резолюции 2066 (XX), которая конкретно посвящена Маврикию, содержится обращенный к Соединенному Королевству призыв не принимать никаких мер, расчленяющих территорию острова Маврикий и нарушающих его территориальную целостность. Тогдашней управляющей державе было предложено соблюдать положения резолюций и принять эффективные меры для немедленного и полного осуществления резолюции 1514 (XV). Прошло более 50 лет и, несмотря на продолжающиеся неоднократные призывы, прозвучавшие на международных форумах, включая Организацию Объединенных Наций, архипелаг Чагос все еще не возвращен под фактический контроль Маврикия бывшей управляющей державой.

В резолюциях, принятых Ассамблеей Африканского союза в июле 2015 и в январе 2017 года, соответственно, вслед за предшествующими соответствующими резолюциями, главы государств и правительств африканских стран подтвердили свою поддержку в адрес Республики Маврикий в ее попытке завершить свою деколонизацию и фактически осуществить свой суверенитет над архипела-

гом Чагос. В связи с этим после просьбы правительства Республики Маврикий, которая была активно поддержана Группой африканских государств, Генеральная Ассамблея решила включить в повестку дня ее нынешней сессии пункт, озаглавленный «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году».

Однако по просьбе Соединенного Королевства Республика Маврикий согласилась отложить рассмотрение этого пункта до июня 2017 года. Данный пункт Генеральная Ассамблея консенсусом включила в свою повестку дня после того, как Маврикий и Соединенное Королевство при содействии Председателя Генеральной Ассамблеи достигли договоренности отложить по просьбе Соединенного Королевства его рассмотрение до июня 2017 года, с тем чтобы дать заинтересованным делегациям время найти решение относительно завершения деколонизации Маврикия. К сожалению, поиски этого решения успехом не увенчались, поскольку в ходе переговоров ни одна сторона не хотела сосредоточить внимание на главном вопросе деколонизации, который имеет принципиальное значение для успешного завершения всего процесса. Поэтому было совершенно ясно, что перспективы для достижения прогресса отсутствуют.

Проект резолюции, о котором идет речь, A/71/L.73, призывает Генеральную Ассамблею постановить в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций просить Международный Суд вынести согласно статье 65 своего Статута консультативное заключение по двум вопросам. Во-первых, был ли процесс деколонизации Маврикия законно завершен при предоставлении Маврикию независимости в 1968 году, после того как архипелаг Чагос был отделен от Маврикия в нарушение международного права и резолюций Генеральной Ассамблеи? Во-вторых, какие последствия согласно международному праву влечет продолжаемое Соединенным Королевством управление архипелагом Чагос, включая неспособность Маврикия осуществить программу расселения на архипелаге Чагос своих граждан, в частности лиц чагосского происхождения?

Как всем известно, право на самоопределение и вопрос завершения процесса деколонизации про-

должают оставаться в центре внимания всей Организации Объединенных Наций. В этой связи мы твердо уверены в том, что Организация Объединенных Наций лишь выиграет от того, что главный судебный орган Организации Объединенных Наций вынесет рекомендацию по процессу деколонизации в отношении двух вопросов, поставленных в проекте резолюции. Консультативное заключение Международного Суда помогло бы Генеральной Ассамблее в ее работе и способствовало бы укреплению верховенства права на международном уровне.

Отметив, что со времени включения более пяти десятилетий тому назад вопроса об архипелаге Чагос в повестку дня Организации Объединенных Наций никакого прогресса достигнуто не было, и в соответствии с принципами справедливости и международного права, Группа африканских государств в Организации Объединенных Наций призывает все государства-члены проголосовать за проект резолюции A/71/L.73. В данном проекте резолюции содержится лишь просьба к Международному Суду вынести консультативное заключение о правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году.

Голосование «за» будет означать поддержку принципов Устава Организации Объединенных Наций, которые продолжают направлять усилия Организации в отношении принципа самоопределения. Организация Объединенных Наций не может продолжать игнорировать призыв Маврикия о восстановлении справедливости.

Г-н Джагнот (Маврикий) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, которое Постоянный представитель Республики Конго только что сделал от имени Группы африканских государств — членов Африканского союза.

Меня сопровождают маврикийцы чагосского происхождения, которые были насильственно выселены с архипелага Чагос и сейчас возлагают все свои надежды на то, что Организация Объединенных Наций обеспечит им возможность возвращения на архипелаг, которое станет возможным с завершением процесса деколонизации Маврикия.

Мне посчастливилось быть свидетелем процесса политического становления нашей страны и я был одним из участников, — сейчас уже един-

ственным оставшимся в живых участником, — Конституционной конференции Маврикия, которая проходила в Лондоне в 1965 году и была призвана проложить путь к обретению Мавриkiem независимости в 1968 году. Поэтому я лично знаю обстоятельства, при которых архипелаг Чагос был отделен от территории Маврикия перед провозглашением независимости.

Архипелаг Чагос был неотъемлемой частью Маврикия по крайней мере с XVIII века, когда Маврикий был французской колонией. На протяжении всего периода французского колониального господства Франция управляла архипелагом Чагос как одной из зависимых территорий Маврикия. Все острова, являющиеся частью территории Маврикия, включая архипелаг Чагос, Франция передала Соединенному Королевству в 1810 году.

Управление архипелагом Чагос как составной частью Маврикия непрерывно продолжалось на протяжении всего периода британского колониального господства вплоть до его незаконного отделения от территории Маврикия 8 ноября 1965 года. Этот факт сегодня никто не может оспаривать. Отделение было осуществлено с вопиющим нарушением норм международного права и резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая призывает к скорейшей и безоговорочной ликвидации колониализма. В этой Декларации четко указано, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Кроме того, противоправность этого отделения была признана и подтверждена в резолюции 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года, в которой Генеральная Ассамблея призвала правительство Соединенного Королевства принять эффективные меры для немедленного и полного осуществления резолюции 1514 (XV) и не принимать никаких мер, расчленяющих территорию Маврикия и нарушающих его территориальную целостность. Такую позицию Генеральная Ассамблея подтвердила в своих резолюциях 2232 (XXI) от 20 декабря 1966 года и 2357 (XXII) от 19 декабря 1967 года. Таким образом,

процесс деколонизации Маврикия под надзором Генеральной Ассамблеи остается незавершенным.

Спустя более 30 лет после отделения архипелага Чагос шокирующая правда об обстоятельствах расчленения территории Маврикия стала известной. В течение многих лет Организация Объединенных Наций и весь мир не были осведомлены об этих фактах, в том числе о внутренних директивах Министерства иностранных дел 1965 и 1966 годов, которые свидетельствуют о сознательном намерении поставить Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом и ввести ее в заблуждение относительно населения, постоянно проживавшего на архипелаге Чагос. Чтобы избежать критики Организацией Объединенных Наций незаконности расчленения территории Маврикия и выселения жителей архипелага Чагос, чагосцев цинично называли «тарзанами» и «Пятницами».

Сегодня следует напомнить слова, которые еще в 1965 году сказал тогдашний министр по делам колоний кабинета премьер-министра Соединенного Королевства. Он заявил, что «крайне важно как можно скорее завершить процесс отделения этих островов» и что

«если говорить об Организации Объединенных Наций, то время для этого крайне не подходящее. Нас и так уже критикуют за Аден и Родезию.... Нас обвинят в создании новой колонии в период деколонизации.... Если бы у нас были шансы избежать огласки до закрытия этой сессии Генеральной Ассамблеи перед Рождеством, мы бы получили преимущество в виде отсрочки принятия Советом решения до этого времени. Но это может поставить под угрозу весь план.... Кроме того, мы должны быть также готовыми к обвинениям в нечестности, если мы будем уклоняться от рассмотрения вопроса обороны в Четвертом комитете, а потом сразу же после этого станем обсуждать его в Совете. Нам необходимо поставить Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом».

Присутствующие здесь делегации должны считать эти факты веским основанием для того, чтобы сегодня Организация Объединенных Наций по-новому взглянула на правомерность действий, совершенных в 1965 году. Проект резолюции A/71/L.73 отнюдь не является запоздалым сигналом к действиям со стороны Маврикия, как это

считают некоторые. Он касается колониализма и деколонизации — вопроса, представляющего интерес для всех государств-членов и Организации в целом.

Как только социально-экономические условия Маврикия стали это позволять и в свете такой шокирующей правды, Маврикий никогда не упускал возможности высказывать свое несогласие на международных форумах, включая Генеральную Ассамблею. Кроме того, международное сообщество в лице Организации африканского единства, впоследствии Африканского союза, Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая, групп африканских, карибских и тихоокеанских государств, а также на саммитах стран Африки-Южной Америки постоянно и последовательно осуждало расчленение территории Маврикия, незаконное отделение архипелага Чагос и сохранение колониального наследия.

Расчленение территории Маврикия без его добровольного согласия в условиях откровенного и явного давления, а также выселение жителей архипелага Чагос без возможности возвращения в свои дома были актами, представляющими собой нарушения императивных норм международного права, в частности принципа самоопределения и основополагающих правозащитных принципов. Никакая денежная компенсация и никакое соглашение по этому вопросу не могут отменить этих императивных норм общего международного права, в том числе право на самоопределение.

До обретения независимости в 1968 году Маврикий не имел юридических полномочий как государство давать согласие на отделение архипелага Чагос от территории Маврикия. Он был простой колонией, имел колониального губернатора и был не правоспособным давать согласие на отделение. Поэтому вполне понятно, что с юридической точки зрения он не имел права давать на это согласия. И даже если, — как, похоже, считает Соединенное Королевство, — согласие в какой-то форме было дано в обмен на денежную компенсацию, отделение территории было несовместимо с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в том смысле, в каком они толкуются и применяются в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Согласие колонии Маврикий, если таковое было дано, не придает законной силы нарушению

Устава. Кроме того, Маврикий, как независимое суверенное государство, никогда не заключал никаких соглашений, касающихся этого отделения.

Вряд ли мне стоит говорить что-то еще, я надеюсь, что убедил членов Ассамблеи в том, что аргументы, выдвинутые для обоснования призывов голосовать против проекта резолюции и основывающиеся на предварительном согласии или финансовой компенсации, по международному праву критики не выдерживают.

Под мудрым руководством Председателя рассмотрение пункта 87 по просьбе Соединенного Королевства было отложено до июня 2017 года, чтобы дать Маврикию и Соединенному Королевству возможность провести переговоры относительно завершения процесса деколонизации Маврикия. Маврикий и Соединенное Королевство провели три раунда переговоров. Однако эти переговоры успехом не увенчались, поскольку Соединенное Королевство не захотело обсуждать окончательную дату завершения деколонизации Маврикия. Оно не захотело даже говорить о деколонизации. Позиция, которую управляющая держава заняла в 1965 году, сегодня остается неизменной. Соответственно, поскольку любые перспективы прекращения колонизации Маврикия отсутствуют, Генеральная Ассамблея имеет все основания для действий. Прошло уже более пяти десятилетий, и сейчас настало время действовать.

Генеральной Ассамблее целесообразно сделать это на основе заключения Международного Суда относительно законности отделения архипелага Чагос в 1965 году. В проекте резолюции, представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, содержатся два правовых вопроса, связанных с проблемой деколонизации, которой непосредственно занимается Генеральная Ассамблея. Консультативное заключение, несомненно, будет в значительной мере способствовать работе, которую Генеральная Ассамблея проводит во исполнение своих функций по главам XI–XIII Устава Организации Объединенных Наций.

Различные мнения одного или более государств относительно законности отделения архипелага Чагос в 1965 году не делают это отделение просто вопросом двусторонних отношений. Международный Суд абсолютно четко это отметил, в том числе в последних консультативных заключениях по Косово и по разделительной стене, строящейся на оккупированной палестинской территории. В на-

шем случае речь, скорее, идет о необходимости получения Генеральной Ассамблеей рекомендаций от Международного Суда по важному вопросу деколонизации. Двусторонние переговоры, направленные на решение этой проблемы, просто не могут быть основой для отрицания многосторонней заинтересованности в данном вопросе.

Государства — члены Организации Объединенных Наций несут коллективную ответственность за соблюдение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и во всех соответствующих резолюциях. При этом мы должны отстаивать целостность и авторитет созданных нами органов, в частности Генеральной Ассамблеи. Аргументы, противоречащие международному праву, не могут сниматься с Генеральной Ассамблеи постоянной ответственности за завершение процесса деколонизации, который начался в 50-е годы.

Некоторые из наших друзей призывают голосовать против проекта резолюции по необоснованным причинам. Решение относительно обоснованности этих причин должна принимать не Генеральная Ассамблея, и такие причины в любом случае могут при желании быть выдвинуты в установленном порядке в ходе разбирательства в Международном Суде. Кроме того, нарушения принципов международного права и резолюций Генеральной Ассамблеи остаются нарушениями, которое невозможно обоснованно поддержать, дать на них согласие или компенсировать денежными средствами. Эти нарушения — и вопросы колонизации и деколонизации — представляют интерес для всего международного сообщества. От них никогда нельзя отмахиваться, называя их лишь двусторонними, как пытается заверить государства-члены управляющая держава.

Кроме того, наши друзья ссылались на проблемы в области безопасности, которая, как они утверждают, может оказаться под угрозой. Позвольте мне четко заявить о том, что факт обращения за консультативным заключением не создает никакой угрозы миру и безопасности. Обращение с этими вопросами в Суд не запрещает конкретным государствам продолжать придерживаться различных мнений относительно решения этих вопросов.

Маврикий также весьма обеспокоен по поводу безопасности во всем мире. Вот почему мы неодно-

кратно говорили, что мы не возражаем против военной базы, но процесс нашей деколонизации должен быть завершен. Мы хотим заверить Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки в том, что осуществление Маврикием фактического контроля над архипелагом Чагос никоим образом не создало бы какой-либо угрозы для военной базы. Маврикий привержен обеспечению дальнейшего функционирования базы на острове Диего-Гарсия на основе долгосрочных рамок, которые Маврикий готов согласовать с заинтересованными сторонами.

Голосование по проекту резолюции, представленному на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, станет голосованием в поддержку завершения процесса деколонизации, соблюдения норм международного права и верховенства права, а также уважения международных учреждений, созданных нами, государствами — членами Организации Объединенных Наций. Оно также станет вотумом доверия Международному Суду, главному судебному органу Организации Объединенных Наций. Поэтому наша делегация настоятельно призывает представителей направить путем голосования за данный проект резолюции сигнал о том, что их делегации и, по сути, их государства поддерживают международное право и верховенство права.

Теперь позвольте мне кратко изложить основные моменты нашей позиции.

Архипелаг Чагос всегда был и по-прежнему является неотъемлемой частью территории Маврикия. Перемещенные жители архипелага Чагос жили там на протяжении многих поколений. Проблема расчленения Маврикия неоднократно поднималась на ежегодных заседаниях Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, а также в рамках других международных форумов, таких как Организация африканского единства/Африканский союз, Движение неприсоединения и Группа 77. Соединенное Королевство отказалось рассматривать проблему деколонизации в ходе недавних переговоров, а предложения, высказанные Соединенным Королевством в ходе переговоров, были явно неадекватными и не позволили бы добиться завершения деколонизации Маврикия. Предмет просьбы о вынесении консультативного заключения Международного Суда не относится к двустороннему спору. Сама по себе просьба о вынесении консультативного заключения не имеет никакого отношения к интересам безопасности любо-

го другого государства и никак не может негативно на них повлиять. Урегулированием нерешенных вопросов, касающихся оснований для просьбы о вынесении консультативного заключения, займется Международный Суд. Голосование за проект резолюции поддержит учреждения Организации Объединенных Наций, поможет Генеральной Ассамблее, а также поддержит принципы Устава Организации Объединенных Наций и международный правопорядок.

Мы надеемся, что аналогично тому, как на основе консенсуса в повестку дня Генеральной Ассамблеи был включен пункт 87, может быть принят и этот проект резолюции. Давайте же сделаем так, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять свой мандат в отношении деколонизации.

Я находился в Лондоне в 1965 году; по прошествии 52 лет я призываю все государства-члены объединиться и дать понять, что настало время для признания права на самоопределение и обеспечения торжества верховенства права. Я считаю, что все мы как государства — члены Организации Объединенных Наций несем коллективную ответственность за то, чтобы поддержать этот проект резолюции.

Г-н Рамирес Карреньо (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения.

Во-первых, позвольте мне выразить нашу признательность за созыв этого пленарного заседания, посвященного конкретно рассмотрению проекта резолюции A/71/L.73, озаглавленного «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году», который был представлен Республикой Конго от имени Группы африканских государств.

Основополагающие принципы Движения неприсоединения коренятся в их неприятии колониализма. Борьба за освобождение стала основным фактором, который объединил новые независимые государства Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Латинской Америки и Карибского бассейна. Поддержка инициатив по деколонизации со стороны Движения неприсоединения была и остается непоколебимой.

По мере того как мы приближаемся к концу третьего Десятилетия за искоренение колониализма,

необходимость избавить народы от оков колониализма становится еще более насущной и неотложной. В этой связи я хотел бы напомнить о позиции, согласованной главами государств и правительств в ходе семнадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся на острове Маргарита, Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года. Главы государств и правительств вновь подтвердили, что архипелаг Чагос, включая остров Диего-Гарсия, который был незаконно лишен статуса территории Маврикия бывшей колониальной державой в нарушение норм международного права и резолюций 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года, являются неотъемлемой частью территории Республики Маврикий.

Главы государств и правительств с глубокой обеспокоенностью отметили, что, несмотря на решительные возражения, высказанные Республикой Маврикий, Соединенное Королевство стремится создать охраняемый морской район вокруг архипелага Чагос, продолжая нарушать суверенитет, осуществляемый Республикой Маврикий над архипелагом Чагос, а также право на возвращение маврикийских граждан, которые были насильственно выдворены с архипелага Соединенным Королевством. В этой связи они приветствовали постановление арбитражного суда по делу, возбужденному Республикой Маврикий против Соединенного Королевства в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, согласно которому охраняемый морской район был создан незаконно, в нарушение норм международного права.

Главы государств и правительств отметили, что 18 марта, после разбирательств, инициированных Маврикием против Соединенного Королевства на основании Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву с целью оспорить законность так называемого охраняемого морского района, арбитражный суд, учрежденный в соответствии с приложением VII к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, единодушно постановил, что охраняемый морской район представляет собой нарушение норм международного права. Зная о том, что правительство Республики Маврикий привержено принятию всех необходимых мер для подтверждения территориальной целостности Республики Маврикий и своего суверенитета

над архипелагом Чагос в соответствии с международным правом, главы государств и правительств постановили поддержать принятие таких мер, в частности, любых действий, которые могут быть приняты в этой связи Генеральной Ассамблеей.

Движение неприсоединения, в соответствии с позицией, занятой главами государств и правительств на семнадцатом саммите Движения, состоявшемся на острове Маргарита, Венесуэла, призывает все государства-члены движения поддержать принятие мер, начатое по инициативе Группы африканских государств в соответствии пунктом 87 повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Г-н Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с данным заявлением от имени 15 государств — членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) — Анголы, Ботсваны, Демократической Республики Конго, Лесото, Мадагаскара, Малави, Маврикия, Мозамбика, Намибии, Сейшельских Островов, Южной Африки, Свазиленда, Танзании, Замбии и Зимбабве.

Мы выступаем с этим заявлением в связи с пунктом 87 повестки дня, озаглавленным «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году», в соответствии с которым сегодня утром Группой африканских государств был представлен проект резолюции A/71/L.73.

Мы также присоединяемся к заявлениям, с которым только что выступили представитель Конго — от имени Группы африканских государств и представитель Венесуэлы — от имени Движения неприсоединившихся стран.

Организация-предшественница Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, а именно группа «прифронтовых» государств, была создана в 1976 году с целью оказания помощи южноафриканским странам в достижении политической и экономической независимости. Хотя сейчас САДК стало одним из самых мощных региональных экономических блоков на африканском континенте, мы не отказались от достижения основной цели, ради которой данная организация была создана. Как регион, государства — члены САДК сталкивались с различными формами колониализма и пережили периоды, когда у власти находились правительства

меньшинств, стремившиеся к реализации внешних интересов, а не удовлетворению потребностей местного населения. Несмотря на все препятствия, проблемы и трудности, мы поддерживали наших братьев и сестер в южной части Африки и оказывали им содействие на пути к обретению свободы.

Сегодня Африканский союз обращается к Организации Объединенных Наций с просьбой запросить консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос до предоставления Маврикию независимости в 1965 году. Поэтому мы, САДК, несем моральную ответственность за то, чтобы поддержать Африканский союз в его усилиях по достижению полной деколонизации Маврикия и обеспечению осуществления эффективного контроля со стороны этого государства над архипелагом Чагос.

Архипелаг Чагос был незаконно отделен Соединенным Королевством от территории Маврикия до провозглашения независимости в нарушение международного права и резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года. Резолюция 2066 (XX), принятая 16 декабря 1965 года, которая посвящена конкретно Маврикию, призывает Соединенное Королевство не предпринимать никаких действий, которые могут привести к отделению от страны Маврикий части ее территории и нарушению ее территориальной целостности. Тем не менее, Соединенное Королевство, являвшееся на тот момент колониальной державой, отделило часть территории Маврикия до обретения им независимости, что, очевидно, несовместимо с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.

САДК последовательно поддерживает Маврикий в его усилиях по осуществлению полного и эффективного контроля над всей своей территорией, которая включает архипелаг Чагос. В декларациях саммита САДК, принятых в августе 2014 года и августе 2015 года, участники твердо заявили о своей приверженности всем мерам, принимаемым Маврикием для завершения деколонизации и

«одобрили призывы международного сообщества к тому, чтобы Соединенное Королевство в срочном порядке прекратило незаконную оккупацию архипелага Чагос, в том числе острова Диего-Гарсия, с тем чтобы Маврикий мог эффективно осуществлять свой суверенитет над

архипелагом, без чего полная деколонизация Африки не является завершённой».

Группа САДК считает, что продолжающаяся оккупация архипелага Чагос представляет собой вызов принципам Организации Объединенных Наций. Поскольку в основе Организации Объединенных Наций и ее учреждений лежат свобода, справедливость и достоинство, то любые действия, в результате которых народ лишается возможности для реализации своих прав, считаются ставящими под сомнение коллективную совесть и благородные принципы Организации.

Защита и поддержка права на самоопределение и завершение процесса деколонизации всегда были одним из основополагающих принципов САДК; сохраняя приверженность этому принципу, государства — члены САДК будут голосовать в поддержку проекта резолюции A/71/L.73, озаглавленного «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году», и мы убедительно призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций к тому, чтобы также поддержать этот проект резолюции в целях обеспечения соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций и положений международного права.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В сентябре прошлого года, г-н Председатель, Вы обратились к Соединенному Королевству и Маврикию с просьбой провести двусторонние переговоры по вопросу об архипелаге Чагос, которым Соединенное Королевство управляет как Британской территорией в Индийском океане. Мы сделали это абсолютно добросовестно. Буквально на этой неделе наш новый государственный министр по делам Содружества и Организации Объединенных Наций лорд Ахмад прилетел в Нью-Йорк, с тем чтобы продолжить двусторонний диалог и встретиться с министром-ментором Маврикия, чье красноречивое выступление мы только что заслушали.

Вы были абсолютно правы, г-н Председатель, попросив нас вести двусторонние переговоры. Как правило, мы должны вести двусторонние переговоры, пытаясь урегулировать двусторонние разногласия, и вопросы, касающиеся Британской территории в Индийском океане, уже давно являются вопросами двусторонних отношений между Соединенным Ко-

ролевством и Маврикием. Мы твердо убеждены в том, что эти вопросы должны и впредь решаться в двустороннем порядке, так что я сожалею о том, что эта проблема вынесена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Нас огорчает то обстоятельство, что спор между двумя государствами — членами Организации Объединенных Наций, двумя партнерами по Содружеству, поднимается в таком ключе в этом зале. Более конструктивный путь все еще существует, и я призываю снять с рассмотрения проект резолюции A/71/L.73, чтобы оставить этот путь открытым.

Вопреки формулировкам, использованным в проекте резолюции, речь не идет о вопросе деколонизации. Маврикий обрел независимость в 1968 году на основе взаимной договоренности между Советом министров Маврикия и правительством Соединенного Королевства. Ранее в ходе отдельных переговоров с Советом министров Маврикий признавал отделение архипелага Чагос — и Маврикий продолжал соблюдать это соглашение до 1980-х годов. Генеральная Ассамблея десятилетиями не обсуждала этот вопрос. И все же сегодня мы возвращаемся к этой проблеме. Подумайте, сколько еще исторически унаследованных двусторонних споров может быть вынесено на рассмотрение Генеральной Ассамблеи таким образом? Данный проект резолюции может создать прецедент, о котором многие в этом зале могут впоследствии пожалеть.

Мы не ставим под сомнение право Генеральной Ассамблеи просить Международный Суд вынести консультативное заключение по тому или иному правовому вопросу, однако тот факт, что Генеральная Ассамблея не занималась этим вопросом в течение десятилетий, свидетельствует о том, что сегодняшние прения были созваны по другим причинам. Проще говоря, просьба о вынесении консультативного заключения является попыткой правительства Маврикия обойти основополагающий принцип, заключающийся в том, что двусторонние споры государств не должны передаваться для судебного урегулирования без их согласия. И позвольте мне четко заявить, что мы не давали и не дадим такого согласия, поскольку мы ясно понимаем, что именно было согласовано с Маврикием. Если этот проект резолюции будет принят, Суду, безусловно, придется принять решение о том, может ли он надлежащим образом удовлетворить эту просьбу. С нашей точки зрения, он не сможет этого

сделать, поскольку вопрос касается двустороннего спора между двумя государствами-членами.

Многие из присутствующих здесь сегодня в частном порядке сообщили нам, что тоже рассматривают этот вопрос как двусторонний, и настоятельно призвали нас использовать двусторонние методы его урегулирования. Так что, в свою очередь, позвольте мне настоятельно призвать всех, кто заявил нам об этом — и других тоже — проголосовать сегодня против этого проекта резолюции. В частности, я бы просил всех, кто планирует воздержаться при голосовании по причине того, что это вопрос двусторонних отношений, проголосовать «против» именно по этой причине.

Мы приложили все возможные конструктивные усилия, пытаюсь наладить взаимодействие с правительством Маврикия и призвать его не проводить сегодняшнее пленарное заседание. Именно потому, что это двусторонний вопрос, мы вступили в двусторонние переговоры в духе доброй воли, с решимостью завершить их успехом. С сентября месяца мы провели три основных раунда переговоров, и, как я упомянул, на этой неделе мы обсуждали вопрос с Маврикием на уровне министров здесь, в Нью-Йорке. Несмотря на все усилия Соединенного Королевства, нам до сих пор не удалось добиться успеха в преодолении разногласий между нами. Я сожалею об этом, но мы по-прежнему привержены двустороннему обсуждению.

Ассамблея также должна знать, что мы сделали Маврикию значимые предложения. В 1965 году мы взяли на себя юридическое обязательство уступить суверенитет над архипелагом Чагос Маврикию, когда архипелаг больше не будет нужен для целей обороны. В ходе недавних двусторонних переговоров наши предложения Маврикию очень четко свидетельствовали о том, что мы признаем долгосрочные интересы Маврикия в отношении архипелага. Мы использовали эти переговоры, чтобы попытаться укрепить взаимное доверие между нами именно по тем вопросам, которые нас разделяют.

Соответственно мы предложили, без ущерба для нашего суверенитета, механизм совместного управления всеми островами территории, за исключением острова Диего-Гарсия, в области окружающей среды и научных исследований. Мы также предложили стратегические и тактические форматы двустороннего сотрудничества в сфере безопасности. Эти

предложения имели отношение к данному спору и были сделаны абсолютно серьезно. Я сожалею, что Маврикий не проявил к ним интерес, поскольку они могли бы внести большой вклад в построение взаимного доверия между нами и дать Маврикию более осязаемые и непосредственные права в отношении архипелага, чем когда бы то ни было.

Для нас стало неожиданностью то, что этот проект резолюции связывает бывших жителей архипелага Чагос, чагосцев, и наш суверенитет. Это вызывает удивление, поскольку Маврикий лишь вскользь упоминал тему чагосцев в ходе всех наших двусторонних переговоров. Основное внимание в ходе переговоров Маврикий уделял требованию о передаче суверенитета. Тем не менее благосостояние чагосцев является крайне важным вопросом и вызывает у нас реальную обеспокоенность, и я хочу четко заявить о позиции нашего правительства.

Как и сменявшие друг друга ранее правительства, нынешнее правительство Соединенного Королевства выразило искреннее сожаление по поводу того, каким образом чагосцы были выдворены с Британской территории в Индийском океане в конце 1960-х и начале 1970-х годов. Мы демонстрировали свое сожаление, принимая практические меры и поддерживая чагосцев с того самого момента. В 1973 году тогдашнее британское правительство напрямую предоставило средства правительству Маврикия для содействия их переселению. В 1982 году за счет средств соответствующего целевого фонда был произведен дополнительный платеж.

В последнее время мы очень внимательно рассматривали вопрос о переселении. Мы поручили подготовить независимое технико-экономическое обоснование и провели консультации с общественностью. В ходе них было установлено, что некоторые чагосские общины стремятся к переселению, но их желание заметно ослабевает, когда опрошенные начинают лучше осознавать, с какими условиями, им, вероятно, придется столкнуться в гражданской жизни на весьма отдаленных и низколежащих островах.

Правительство рассмотрело всю имеющуюся информацию и приняло решение не осуществлять переселение из соображений рентабельности, издержек, а также обороны и безопасности. Хотя мы исключили вариант переселения, мы полны решимости помогать чагосцам в их стремлении к лучшей жизни и желании не терять связи с терри-

торией, и для этого мы выделяем пакет помощи в объеме 50 млн. долл. США, который направлен на улучшение средств к существованию чагосцев в тех общинах, где они в настоящее время проживают — на Маврикии, на Сейшельских Островах и в Соединенном Королевстве. Мы уже провели консультации с группами чагосцев во всех трех странах и будем делать это и впредь.

Как я уже сказал, основное внимание в ходе переговоров Маврикий уделял не чагосцам, а своим притязаниям на суверенитет над архипелагом Чагос. Правительство Маврикия неоднократно давило на нас, требуя назвать точную дату передачи суверенитета. Мы разъясняли им, почему мы не можем этого сделать. Мы заключили соглашение в 1965 году, и Соединенное Королевство придерживается этого соглашения.

Мы создали Британскую территорию в Индийском океане для целей обороны, и в 1966 году заключили с Соединенными Штатами Америки соглашение об использовании этой территории для совместной обороны. Обширная инфраструктура, созданная с тех пор, используется главным образом в качестве передовой оперативной базы для воздушных и морских судов, она вносит важный вклад в обеспечение региональной и глобальной безопасности и стабильности. Кроме того, она содействует обеспечению безопасности в самом Индийском океане, от чего выигрывают все соседние государства, в том числе Маврикий. Эти объекты играют важную роль в борьбе с некоторыми из наиболее сложных и насущных проблем XXI века, такими как терроризм, международная преступность, пиратство и нестабильность в ее многочисленных формах.

Наше нынешнее соглашение с Соединенными Штатами заключено на период до 2036 года. Сейчас, за 19 лет до этого, мы не можем точно предсказать, что именно потребуется для наших целей обороны после этой даты. Мы не должны и не будем принимать произвольных или преждевременных решений, не будучи достаточно осведомлены. Мы не можем рисковать будущим региональной и глобальной безопасности. Попытки Маврикия заставить в сохранении базы в будущем не вызывают доверия. Соединенное Королевство же, со своей стороны, выполняет свои обязательства. Когда территория более не будет требоваться нам для целей обороны, суверенитет будет передан. Кстати, имен-

но так мы поступили в отношении весьма схожего соглашения, достигнутого в 1965 году с Сейшельскими Островами. Мы передали суверенитет Сейшельским Островам, когда мы перестали нуждаться в островах для целей обороны.

В наших отношениях с Маврикием мы пытаемся наладить двусторонние отношения с акцентом на позитивном будущем, а не на прошлом. Но мы должны иметь четкое представление о прошлом. Простой факт состоит в том, что мы вели переговоры об отделении архипелага Чагос с избранными представителями Маврикия, с теми же самыми людьми, с которыми мы в отдельности договаривались о предоставлении независимости Маврикию. Эти представители народа Маврикия имели полномочия на ведение с нами переговоров в обоих случаях, и в обоих случаях мы с ними договаривались. При обсуждении вопроса об отделении архипелага Чагос они, во-первых, потребовали компенсацию, которую мы выплатили; во-вторых, настаивали на различных правах Маврикия; в-третьих, добивались обещания в долгосрочной перспективе вернуть острова Маврикию, когда они больше не будут нужны нам для целей обороны.

Наше обещание вернуть Маврикию суверенитет над островами, когда они больше не будут нужны для целей обороны, никоим образом не означает, что мы не уверены в нашем суверенитете над ними. Напротив, мы были и остаемся уверенными в нашем суверенитете. В своем недавнем арбитражном решении трибунал, учрежденный в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, постановил, что он не обладает юрисдикцией для вынесения решения по претензии Маврикия на суверенитет, вопреки всем попыткам Маврикия доказать обратное в его обращениях к членам Генеральной Ассамблеи.

В 1965 году мы взяли на себя обязательство со временем вернуть эту территорию, поскольку она была нужна нам для конкретной цели, но при этом мы исходили из того, что в будущем может сложиться ситуация, когда эта территория больше не потребуется для целей обороны. Этот момент пока не наступил. Расположенная на ней база играет важную роль. До наступления этого момента мы хотели бы поддерживать позитивные, дружественные и конструктивные отношения с народом и правительством Маврикия. У нас есть много общего

и много причин для совместной работы. Со своей стороны, мы всегда готовы сесть за стол переговоров и обсудить с нашими партнерами спорные двусторонние вопросы, которые вызывают у нас разногласия. Хотя наши усилия пока не увенчались успехом, сейчас я вновь обращаюсь с этим предложением к правительству Маврикия. Речь идет о двустороннем вопросе для двусторонних переговоров. Он не может быть предметом консультативного заключения для Генеральной Ассамблеи.

Соединенное Королевство всегда было и остается твердым сторонником международного права. Мы выступаем против этого проекта резолюции не потому, что мы отказались от наших принципов или считаем, что принцип верховенства права в данном конкретном случае не работает. Мы выступаем против данного проекта резолюции скорее потому, что передача данного двустороннего спора на рассмотрение Международного Суда является неправильным шагом.

В заключение хочу сказать, что по всем этим причинам мы решительно выступаем против данного проекта резолюции. Просьба о вынесении консультативного заключения уводит нас в сторону от двусторонних переговоров, и, я опасаясь, является большим препятствием на этом предпочтительном для нас пути. Она создаст ужасный прецедент и для Генеральной Ассамблеи, и для Суда. Если Маврикий не отзовет этот проект резолюции, я настоятельно призываю государства-члены проголосовать против него.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Представленный нам сегодня проект резолюции (A/71/L.73) направлен на то, чтобы вынести на рассмотрение Международного Суда двусторонний территориальный спор о суверенитете над архипелагом Чагос, которым Соединенное Королевство управляет как британской территорией в Индийском океане. Внося на рассмотрение этот проект резолюции, Маврикий неправомерно ссылается на юрисдикцию Суда по вынесению консультативных заключений, хотя Суд не имеет юрисдикции по рассмотрению этого чисто двустороннего вопроса.

Соединенные Штаты последовательно признают суверенитет Соединенного Королевства над архипелагом Чагос, который находится под постоянным суверенитетом Великобритании с 1814 года.

Соединенные Штаты и Соединенное Королевство на протяжении почти четырех десятилетий размещают на острове Диего-Гарсия архипелага Чагос военную базу, которая вносит большой вклад в региональную и международную безопасность.

То, что Генеральная Ассамблея уполномочена запрашивать консультативные заключения, имеет большое значение. Эти полномочия позволяют ей обращаться к Международному Суду за помощью в выполнении ею своих функций по Уставу Организации Объединенных Наций. Однако мы должны проявлять осторожность и не должны допускать, чтобы эти важные полномочия неправомерно использовались в политических целях отдельных государств. Хотя Маврикий пытается представить эту ситуацию как проблему деколонизации, являющуюся актуальной в глазах международного сообщества, в основе его попыток, на самом деле, лежит двусторонний территориальный спор, и Соединенное Королевство не дало согласия на юрисдикцию Международного Суда.

Если просьбе Маврикия дать ход, это подорвет консультативную функцию Суда и ущемит право государств по своему усмотрению определять средства мирного урегулирования своих споров. Любое государство, которое сейчас прилагает усилия для разрешения двустороннего спора, должно проголосовать против этого проекта резолюции в знак признания того, что поддержка этого проекта резолюции будет означать возможность передачи любого такого спора на рассмотрение Суда именно в таком порядке, без согласия государства, если другую сторону не удовлетворяет ход переговоров. Создание такого прецедента несет опасность всем государствам — членам Организации Объединенных Наций. Это может привести к тому, что двусторонние споры будут разрешаться путем обращения к Генеральной Ассамблее с просьбой о вынесении консультативного заключения, причем даже тогда, когда государство, непосредственно участвующее в споре, не соглашается с юрисдикцией Международного Суда.

Если, несмотря на эти серьезные опасения, данный проект резолюции будет все же принят, Международному Суду потребуются рассмотреть вопрос о целесообразности реагирования на данную просьбу. По нашему мнению, он этого не сделает. Консультативная функция Международного Суда не предусматривает урегулирования споров между государствами. Решение передать этот спор на

рассмотрение Международного Суда также будет иметь негативный эффект для усилий, которые сегодня предпринимаются для достижения решения по двусторонним каналам.

Как сообщил наш коллега из Соединенного Королевства, Соединенное Королевство постоянно ведет с Маврикийем широкий диалог в попытке устранить причины, по которым Маврикий добивается суверенитета, и обратилось к нему с разумными предложениями. Мы сожалеем о том, что Маврикий решил уклониться от двусторонних переговоров, и по-прежнему считаем, что данная проблема может быть решена только с помощью усилий с обеих сторон по выработке путем переговоров решения в духе доброй воли.

По вышеуказанным причинам Соединенные Штаты будут голосовать против данного проекта резолюции и призывают все государства-члены поступить аналогичным образом.

Г-н Акбаруддин (Индия) (*говорит по-английски*): Когда в 1945 году, более семи десятилетий назад, была создана Организация Объединенных Наций, на самоуправляющихся территориях, которые зависели от колониальных держав, проживала почти треть населения планеты. Как страна, которая прошла через все муки деколонизации, Индия со времени обретения в 1947 году независимости всегда находилась в авангарде борьбы против колониализма и апартеида.

Индия была соавтором принятой Генеральной Ассамблеей исторической Декларации 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая провозгласила необходимость безоговорочной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях. В 1962 году Индия была избрана первым Председателем Комитета по деколонизации, известного также как Комитет 24, который был учрежден для контроля за осуществлением Декларации 1960 года и вынесения рекомендаций по ее применению. Сегодня мы остаемся активным членом этого комитета. Таким образом, наши неустанные усилия положить конец колониализму являются документально подтвержденным фактом.

Согласно данным Организации Объединенных Наций, в результате последовательных коллективных усилий государств — членов Организации Объединенных Наций на самоуправляющихся

территориях сегодня проживают менее 2 миллионов человек. С момента создания Организации Объединенных Наций более 80 бывших колоний получили независимость и по праву заняли свое место в Генеральной Ассамблее. Однако процесс деколонизации, который начался с обретения нашей собственной независимости, сегодня, спустя семь десятилетий, все еще не завершен. Более того, в 2011 году Ассамблея провозгласила десятилетие 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма. И мы хотим, чтобы этот процесс, наконец, завершился.

С другой стороны, Индия разделяет обеспокоенность международного сообщества по поводу угроз безопасности в регионе Индийского океана, и мы осознаем нашу коллективную обязанность обеспечить безопасность и благополучие нашего океанского пространства. Для Индии поддержка деколонизации и уважение суверенитета государств по-прежнему являются делом принципа. Издавна поддерживая все народы, борющиеся за деколонизацию, мы неизменно выступаем в поддержку и Маврикия, такой же развивающейся страны в Африке, с народом которой нас связывают давние узы, в его стремлении восстановить свой суверенитет над архипелагом Чагос.

В соответствии со своим последовательным подходом к важнейшему вопросу деколонизации Индия поддерживает проект резолюции A/71/L.73, предложенной Маврикием, к числу авторов которого присоединились члены Группы африканских государств, и будет голосовать за его принятие.

Г-н Абулатта (Египет) (*говорит по-арабски*): Сегодня наша делегация намерена проголосовать за принятие проекта резолюции A/71/L.73, исходя из следующих соображений.

Первое из них — это наша поддержка общей позиции африканских стран по этому вопросу, отраженной в соответствующей резолюции, принятой Африканским союзом на его двадцать восьмом саммите в январе. Второе — это приверженность Движения неприсоединившихся стран (ДНП) делу решения этого вопроса, которая нашла отражение в заключительном заявлении ДНП на его саммите, состоявшемся на острове Маргарита, Венесуэла, в сентябре 2016 года. Третьим и последним является тот факт, что это одна из тех проблем, которые до сих пор мешают нам положить конец колониализму,

поэтому мы надеемся найти такое ее решение, которое было бы созвучно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права.

Г-н Камау (Кения) (*говорит по-английски*): Кения присоединяется заявлениям представителя Республики Конго от имени Группы африканских государств и представителя Венесуэлы от имени Движения неприсоединившихся стран.

Сегодня мы вместе с 54 государствами — членами Африканского союза голосуем за проект резолюции A/71/L.73 об отделении архипелага Чагос от Маврикия. Для Кении это голосование является историческим императивом солидарности с братской африканской страной, рожденной в муках и крови, пролитой как и нашей страной в борьбе за свою независимость, и необходимостью защитить свободу и права человека в Африке и во всем мире. Солидарность Африканского союза в этом вопросе означает и демонстрирует силу нашего желания добиться быстрого, окончательного и мирного урегулирования вопроса об архипелаге Чагос и восстановления национального суверенитета Маврикия над исторически принадлежащей ему территорией.

Эта историческая несправедливость и глубокие шрамы, оставленные нарушениями прав человека, которые сопровождали оккупацию и эксплуатацию архипелага, требуют от всех стран, разделяющих принципы Устава Организации Объединенных Наций, решительно заявить о своей поддержке сегодняшнего проекта резолюции. В конце концов, все, к чему он призывает, это к даче консультативного заключения Международным Судом — всего лишь к консультативному заключению международного суда, чье мнение мы все уважаем. Что в этом может быть такого плохого? Сегодня не должно быть никакой разницы, ни малейшего морального или этического пробела между уважением к правам человека и необходимостью исправления серьезной исторической несправедливости, допущенной в прошлом, каким бы трудным это не было и чего бы нам это не стоило. Мы считаем, что этого от нас требуют наша цивилизация и наше членство в Организации Объединенных Наций.

Г-н Меро (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, наша делегация признательна Вам за инициативу созвать сегодняшнее заседание. После многочисленных

консультаций и обсуждений между спорящими сторонами пришло время этот вопрос решить.

Мы собрались сегодня, чтобы рассмотреть поднятй Африканским союзом вопрос об архипелаге Чагос. Наша делегация присоединяется к заявлениям представителя Венесуэлы от имени Движения неприсоединившихся стран, представителя Республики Конго от имени Группы африканских государств и представителя Анголы от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки.

В принципе, мы считаем процесс деколонизации чрезвычайно важным, и во всех случаях, когда стороны в чем-либо не согласны, рецептом достижения решения являются консультации. Аргументы сторон свидетельствуют о том, что консультации имели место и что двусторонние механизмы для решения этой проблемы обсуждались. После сегодняшнего заседания и заявления представителя Соединенного Королевства наша делегация считает, что этим двум странам пора встретиться друг с другом и договориться о порядке деколонизации архипелага Чагос.

В заключение мы хотим призвать стороны согласиться с необходимостью найти окончательное решение вопроса об архипелаге Чагос. Танзания присоединяется к другим странам Африки в поддержке Маврикия.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/71/L.73.

Слово для заявления по этому проекту резолюции предоставляется представителю Секретариата.

Г-жа Де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Настоящее заявление делается в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и с ним можно ознакомиться на портале PaperSmart.

Выполнение мандатов, содержащихся в проекте резолюции A/71/L.73 «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году», потребует выделения дополнительных ресурсов из

регулярного бюджета. Однако работа, связанная с подготовкой этого консультативного заключения, потребуют новой оценки и дальнейших консультаций с заинтересованными сторонами, чтобы точно определить соответствующие затраты. Соответственно, на данный момент Секретариат еще не может определить все последствия принятия этого проекта резолюции для бюджета по программам.

Однако, учитывая прецеденты, созданные последними консультативными заключениями Международного Суда, предполагаемая стоимость консультативного заключения по архипелагу Чагос может оказаться в пределах 450 000–600 000 долл. США. Если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, то Генеральный секретарь представит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи подробный доклад о пересмотренной смете расходов для предлагаемого бюджета по программам на период 2018–2019 годов на ее семьдесят второй сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что разъяснения мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Ассамблея понимает, что по причинам, ранее изложенным в моем заявлении, Соединенное Королевство решительно выступает против этого проекта резолюции (A/71/L.73). Повторять сейчас все эти причины я не буду.

Однако я должен еще раз подчеркнуть, что речь идет о двустороннем споре между двумя государствами, Соединенным Королевством и Маврикием. Приняв обязательную юрисдикцию Международного Суда, и Соединенное Королевство, и Маврикий исключили из нее споры с другими государствами Содружества. Таким образом, этот проект резолюции является лазейкой для попадания в Суд. Генеральная Ассамблея здесь используется для того, чтобы обойти принцип, согласно которому двусторонние споры государств не должны передаваться для судебного урегулирования без их согласия. Это может создать опасный прецедент и помешать двусторонним обсуждениям, которые и являются надлежащим способом урегулирования этого спора. Поэтому мы призываем всех членов

Ассамблеи присоединиться к нам и проголосовать против этого проекта резолюции.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как мы уже заявляли в наших предыдущих выступлениях, Соединенные Штаты по-прежнему рассматривают это как сугубо двусторонний вопрос, который было бы более целесообразно решать в рамках дальнейших дипломатических усилий. Голосование по проекту резолюции A/71/L.73 создаст опасный прецедент, позволяющий Генеральной Ассамблее передавать двусторонние споры в суд для вынесения консультативного заключения каждый раз, когда одна из сторон предпочтет этот путь добросовестным переговорам. Мы настоятельно призываем все государства-члены тщательно обдумать последствия такого решения и проголосовать против этого проекта резолюции.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Что касается пункта 87 повестки дня и просьбы Республики Маврикий о консультативном заключении Международного Суда относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от этой страны в 1965 году, то Чили хотела бы информировать Ассамблею о том, что она не присоединяется к заявлению, сделанному представителем Боливарианской Республики Венесуэла в его качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединения (ДНП). Наша позиция соответствует оговорке, сформулированной нашей страной в главе II Заключительного документа семнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в сентябре 2016 года на острове Маргарита, Венесуэла.

Национальная позиция Чили основывается на ценностях и целях международного права, являющегося гарантией суверенного равенства государств и их целостности, а также мирного урегулирования споров. Аналогичным образом, Чили всегда выступала и продолжает выступать за утверждение принципа верховенства права в качестве основы международных отношений. Сегодня же, в соответствии с этим принципом, Чили принимает к сведению просьбу о консультативном заключении Международного Суда относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году, поскольку она касается вопросов, которые могут рассматриваться в двустороннем формате на основе действующих норм междуна-

родного права. Кроме того, Чили желает отметить, что поставленный Маврикием вопрос указывает на решение, определенное в рамках процесса деколонизации, и международное сообщество заинтересовано в том, чтобы он толковался в соответствии с положениями и принципами резолюции 1514 (XV). По этим причинам Чили воздержится при голосовании по проекту резолюции A/71/L.73.

Г-н Дробняк (Хорватия) (*говорит по-английски*): Хорватия остается твердым и решительным сторонником деколонизации и неизменно выступает за выполнение принятых Генеральной Ассамблеей соответствующих резолюций, включая ее важнейшую резолюцию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в частности резолюцию 1514 (XV). В то же время, что касается двусторонних споров между государствами, то здесь, как мы считаем, нужно применять соответствующие нормы международного права и использовать для решения таких споров соответствующие возможности. Таким образом, поскольку правовая практика в рамках архитектуры применимых норм международного права должна быть последовательной и предсказуемой, такими же должны быть и способы использования таких международных ресурсов. Именно по этой причине мы проголосуем против находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции (A/71/L.73) и будем и впредь поддерживать проведение прямых и добросовестных переговоров между Маврикием и Соединенным Королевством по всем нерешенным вопросам.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Ситуация, ставшая предметом проекта резолюции A/71/L.73, представленного Группой африканских государств, является двусторонним спором, на урегулирование которого можно только надеяться. Вот уже несколько месяцев мы призываем наших друзей, Маврикий и Соединенное Королевство, добиться такого урегулирования путем переговоров. Мы сожалеем, что они до сих пор не добились урегулирования, но считаем, что, вне всякого сомнения, возможности переговоров еще полностью не исчерпаны.

В этой связи мы не уверены в том, что принятие просьбы о консультативном заключении Международного Суда будет способствовать такому урегулированию. Спор между государствами о суверенитете, каковым этот спор и является, должен разрешаться в соответствии с принципом согласия государств на его

судебное урегулирование. Все мы должны относиться с должным вниманием и уважением к принципу, который Международный суд считает одним из важнейших.

Поэтому делегация Франции не может голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции. Однако мы выражаем надежду на то, что стороны в этом споре продолжают предпринимать усилия, направленные на достижение урегулирования путем переговоров. Поэтому мы очень надеемся, что в ближайшее время стороны сумеют прийти к согласованному решению, которое будет отвечать их интересам и интересам их партнеров и друзей, одним из которых является Франция.

Г-жа Беклз (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Тринидад и Тобаго хотели бы разъяснить мотивы своего голосования до голосования по проекту резолюции A/71/L.73, представленному по пункту 87 повестки дня «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году».

Прежде всего Тринидад и Тобаго вновь заявляют о своей приверженности целям Движения неприсоединения и принципу мирного урегулирования споров. В то же время мы признаем, что заключение Суда не имеет обязательной силы и служит для того, чтобы содействовать дальнейшему соблюдению положений международного права и поиску способа урегулирования данного вопроса беспристрастным образом. По этим причинам Тринидад и Тобаго будет голосовать в поддержку проекта резолюции A/71/L.73.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.73, озаглавленному «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году».

Я хотел бы проинформировать членов о том, что возможность присоединиться к числу авторов проекта резолюции посредством электронного портала «e-sponsorship» закрыта.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить, что со времени представления данного проекта резолюции наряду с делегациями стран, перечисленных в документе A/71/L.73, к числу авторов данного проекта резолюции присоединились следующие страны: Аргентина, Боливия, Куба, Эквадор, Никарагуа и Венесуэла.

Председатель (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Иордания, Кения, Кирибати, Ливан, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Республика Молдова, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Южный Судан, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Афганистан, Албания, Австралия, Болгария, Хорватия, Венгрия, Израиль, Япония, Литва, Мальдивские Острова, Черногория, Новая Зеландия,

Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Армения, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гренада, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Нидерланды, Норвегия, Оман, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Тувалу

Проект резолюции A/71/L.73 принимается 94 голосами против 15 при 65 воздержавшихся (резолюция 71/292).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-жа Бёрд (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия отмечает, что по вопросу, находящемуся на нашем рассмотрении, были выражены различные вполне обоснованные мнения, и хотела бы воспользоваться данной возможностью для разъяснения мотивов своего голосования.

Мы уважаем решение правительства Маврикия выдвинуть резолюцию 71/292, к числу авторов которой, как мы с удовлетворением отмечаем, присоединились все члены Группы африканских государств.

Австралия решительно поддерживает повестку дня Организации Объединенных Наций в области деколонизации в течение многих десятилетий. Мы вполне осознаем, что процесс деколонизации во

всем мире еще не завершен, и с сочувствием относимся к желанию Маврикия урегулировать неразрешенные вопросы в отношении архипелага Чагос в соответствии с положениями Декларации 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Однако, по мнению Австралии, это голосование затрагивает более конкретный вопрос, который заключается в следующем: уместно ли обращаться к Международному Суду с просьбой о вынесении консультативного заключения по весьма конкретным вопросам, которые напрямую касаются прав и интересов двух государств — Маврикия и Соединенного Королевства. По этому вопросу Австралия давно придерживается позиции, которая заключается в том, что юрисдикция Суда не предполагает вынесения консультативных заключений в отношении прав и интересов государств, определяемых конкретным контекстом.

Мы также отмечаем, что военная база Диего-Гарсия играет центральную роль в глобальной борьбе с терроризмом. По нашему мнению, в интересах всех членов Генеральной Ассамблеи обеспечить, чтобы не было неопределенности в отношении статуса этой базы, поскольку это могло бы поставить под угрозу ее вклад в обеспечение международного мира и безопасности.

По этим конкретным причинам Австралия проголосовала против принятия данного проекта резолюции. Тем не менее, мы призываем Маврикий и Соединенное Королевство к активизации диалога с целью выработки надежного способа урегулирования на основе приверженности обеих стран поддержанию международного правопорядка.

Г-жа Каррион (Уругвай) (*говорит по-испански*): Уругвай, который традиционно соблюдает положения международного права и поддерживает предложение о том, чтобы обратиться в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении, а также выступает в поддержку процессов деколонизации и требований народов в отношении суверенитета и территориальной целостности, проголосовал за резолюцию 71/292, представленную на рассмотрение Ассамблеи.

Уругвай высоко ценит инициативу Республики Маврикий по обращению в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении. Уругвай

также призывает стороны к диалогу в целях выработки справедливого и надежного способа разрешения споров.

Г-жа Пюршель (Германия) (*говорит по-английски*): Тот факт, что Германия воздержалась при голосовании по резолюции 71/292, не следует понимать как выражение какого-либо мнения относительно правовых последствий обсуждаемых нами вопросов. С нашей точки зрения, спор между Маврикием и Соединенным Королевством имеет двусторонний характер.

Мы приветствуем тот факт, что обе стороны стремятся к урегулированию этого вопроса мирными средствами, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем, однако, что одна из сторон спора открыто заявила о том, что не согласна привлекать к решению этого вопроса Международный Суд, и это вполне соответствует статусу Суда.

Г-н Ли Юншэн (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай воздержался при голосовании по резолюции 71/292, которая была только что принята.

Я хотел бы вновь заявить о том, что Китай твердо поддерживает процесс деколонизации и с пониманием относится к позиции Маврикия по вопросу о деколонизации.

В последнее время заинтересованные страны приложили усилия, посредством проведения консультаций и переговоров, в целях выработки способа урегулирования вопроса в отношении архипелага Чагос. Китай отмечает, что в ходе вышеупомянутых переговоров добиться прогресса не удалось. Китай призывает заинтересованные страны к тому, чтобы и впредь прилагать усилия в духе доброй воли и продолжать проведение двусторонних переговоров и консультаций, с тем чтобы найти способ надлежащего урегулирования вопроса, касающегося архипелага Чагос, в кратчайшие возможные сроки.

Г-н Гомес Камачо (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика признает юрисдикционные полномочия Международного суда как высшего органа, которому поручено мирное урегулирование споров в соответствии с нормами международного права. Наша страна признала юрисдикцию Суда и считает его консультативные заключения вкладом в дело утверждения принципа верховенства права.

Мексика обращалась к Суду сама и поддерживала обращения других за консультативными заключениями по ситуациям, ставшим важными международными прецедентами. Просьба Маврикия о консультативном заключении соответствует требованиям, установленным в Уставе Организации Объединенных Наций и в Статуте Суда, и подразумевает налаживание диалога и поиск решения, в том числе и помимо того, которое мог бы предложить Суд.

Наша делегация воздержалась при голосовании по резолюции 71/292, поскольку мы считаем, что какое бы заключение не вынес Суд, в действительности решения по этому делу необходимо добиваться на двустороннем уровне. Мексика призывает правительства Соединенного Королевства и Маврикия проявить политическую волю и добиться скорейшего разрешения этого спора, что весьма важно, поскольку оба государства являются членами Содружества Наций.

Г-н ван Бохемен (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия решительно поддерживает принцип верховенства международного права и мирного урегулирования международных споров с помощью международных судов и судебных механизмов. Однако в данном случае мы не считаем, что консультативная юрисдикция Международного суда является тем инструментом, который внесет ясность в этот вопрос. И хотя для органа Организации Объединенных Наций, обращающегося за таким заключением, оно может быть ценным руководством, мы не считаем эту юрисдикцию подходящей для разрешения данного конкретного спора.

Г-н Лундквист (Швеция) (*говорит по-английски*): Швеция решительно поддерживает Международный Суд и его роль в урегулировании споров, выносимых на рассмотрение Суда в соответствии со статьей 36 его Статута. Кроме того, Швеция поддерживает и поощряет использование механизма консультативных заключений в соответствии со статьей 65 Статута. На наш взгляд, компетенция Суда в спорах, переданных государствами на его рассмотрение, и его мандат на вынесение консультативного заключения являются двумя разными функциями по Статуту Суда, которые должны четко разграничиваться.

Хотя вопросы деколонизации и права на самоопределение представляют значительный интерес для всего международного сообщества, двусторон-

ние споры о суверенитете должны рассматриваться в соответствии со статьей 36 Статута. По этим причинам Швеция воздержалась при голосовании по только что принятой резолюции 71/292.

Г-н Самора Ривас (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Тема сегодняшнего обсуждения, безусловно, относится к области двусторонних отношений. Эта проблема еще достаточно глубоко не обсуждалась; фактически до корня проблемы мы еще не добрались: какие существуют двусторонние отношения между Маврикием и Соединенным Королевством? Этот вопрос отличается от тех случаев, когда наши страны ведут двусторонние дискуссии по территориальным или пограничным вопросам. Для решения такого рода проблем и существует Международный суд.

Перед нами же нечто совсем другое, поскольку речь идет о суверенитете. Как признают почти все присутствующие, речь идет не о границах между одной страной и другой; в данном конкретном случае они находятся за тысячи километров друг от друга. Общей границы между ними нет вообще. На самом деле это проблема деколонизации. Это проблема суверенитета страны, часть территории которой была от нее отделена еще до обретения независимости. Такими проблемами занимается Организация Объединенных Наций. Поэтому юрисдикция у нас есть. Если мы будем это отрицать, то тогда нам придется отказаться от Специального комитета 24 и от Четвертого комитета, как будто к таким вопросам они не имеют никакого отношения. Стоящий перед нами вопрос касается двусторонних отношений между колониальной державой и ее колонией.

Поэтому мы благодарны Соединенному Королевству и Соединенным Штатам за их визиты. Представители Соединенного Королевства лично посетили наше представительство для ознакомления со своей позицией. Мы хотели бы также поблагодарить правительство Маврикия, чьи представители сделали то же самое. Так как одна из сторон просит нас проголосовать за данный проект резолюции, а другая говорит, что мы должны голосовать против, мы внимательно изучили предложения и решили проголосовать за вынесение консультативного заключения, потому что считаем, что мы имеем дело с проблемой, созданной колониальной державой, которая присвоила себе право на часть территории своей бывшей колонии до того, как со-

гласиться с независимостью Маврикия. Это политическая проблема, связанная с деколонизацией. Но в то же время это и проблема правовая. Поэтому, как и в случае любой правовой проблемы, по Уставу, Генеральная Ассамблея имеет право обратиться с просьбой о консультативном заключении, в чем мы и убедились сегодня утром.

Мы не выступаем за передачу проблемы взаимоотношений Маврикия с Соединенным Королевством в Международный Суд. Мы просим Суд вынести консультативное заключение. Это право, которое есть у каждого из нас, и им нужно пользоваться. Кроме того, это право, которым Генеральная Ассамблея уже пользовалась. В июне 1971 года по просьбе Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Международный Суд вынес консультативное заключение по делу Намибии, постановив, что вмешательство соседней страны на территории, которая должна стать независимой, является нарушением норм международного права, и 13 голосами против 2 приняв решение в пользу того, о чем просил Совет Безопасности, то есть дал свое консультативное заключение.

Кроме того, в 1975 году обсуждался вопрос о территории Западной Сахары, которую колонизировала Испания. По этому вопросу проводились консультации, и Международный Суд принял это дело в свое производство и вынес по нему свое решение. И это все, о чем мы просим Суд. Суд не будет заниматься решением этого вопроса, потому что такие вопросы в суде не решаются. Однако Генеральная Ассамблея может обратиться в Суд с просьбой вынести консультативное заключение, и Суд, как главный судебный орган Организации Объединенных Наций, обязан дать правовую оценку этому вопросу, и это все, о чем в данный момент просит Маврикий.

Таким образом, данная просьба законна. Нынешняя резолюция является юридически правомерной просьбой, основанной на наших правовых нормах. В связи с этим, вновь выражая обеим сторонам признательность за их мнения, Сальвадор проголосовал за просьбу Маврикия, поскольку мы считаем ее единственной альтернативой, соответствующей нормам международного права.

Позвольте мне сказать, что, как все малые страны, мы уповаем на защиту международных законов. У нас нет ядерного оружия, и у нас нет большой армии,

чтобы защитить наш суверенитет. Нас защищает международное право, поэтому мы должны поддерживать все, что делается для его развития. Принятая сегодня утром резолюция 71/292 расширяет роль международного права в урегулировании споров.

Мы должны подчеркнуть, что обсуждение этой проблемы в отношениях между Соединенным Королевством и Маврикием необходимо продолжить, но сюда обязательно необходимо включить вопрос о суверенитете. Здесь, в Нью-Йорке, я получил от представителя Соединенного Королевства очень четкие разъяснения по поводу готовности его страны к проведению переговоров и обсуждению вопросов сотрудничества. Он сказал, что они предлагают Маврикию свою помощь. Он сказал, что они были готовы предложить гарантии безопасности Маврикию и просили Маврикий принять участие в организации работы морского заповедника, который представители Великобритании создали в одностороннем порядке, что, по мнению некоторых судей, было сделано в нарушение международного права. Но он сказал мне, что категорически отказывается обсуждать вопрос суверенитета. К сожалению, в этом заключается суть нынешней проблемы. Вот почему мы считаем необходимым запросить консультативное заключение у Международного Суда.

Г-н Бланшар (Канада) (*говорит по-английски*): Канада сегодня воздержалась, потому что она не поддерживает ни одну из сторон в иностранных территориальных спорах. Однако, будучи другом как Маврикия, так и Соединенного Королевства, Канада призывает оба эти государства решить или урегулировать их спор мирным и дружественным способом. Тем не менее, я хотел бы дополнительно высказать несколько замечаний, которые, по моему мнению, являются важными в данном конкретном случае.

Канада поддерживает Международный Суд и важную роль, которую он может играть в мирном урегулировании споров. Однако основополагающий принцип и ключевое условие эффективности работы Суда заключаются в том, что урегулирование спорных вопросов между государствами через посредство Международного Суда требует согласия обеих сторон. Стремление разрешить спорный вопрос в отношениях между государствами посредством использования полномочий Генеральной Ассамблеи на обращение за консультативным заклю-

чением, по нашему мнению, противоречит этому основополагающему принципу.

Г-жа Пукаринью (Португалия) (*говорит по-английски*): Португалия воздержалась при голосовании по принятой сегодня резолюции 71/292. Португалия поддерживает стремление самоуправляющихся территорий реализовать право на самоопределение в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, включая Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) и принятую 14 декабря 1960 года.

Португалия также твердо верит в принцип мирного урегулирования споров и, в частности, в ту роль, которую играет в этом отношении Международный Суд. Португалия выражает надежду на то, что все стороны и впредь будут изыскивать все средства, направленные на достижение мирного урегулирования спора и на разрешение этого вопроса в соответствии с международным правом.

Г-н Хьюманн (Израиль) (*говорит по-английски*): Не затрагивая вопросы существа, поднятые в резолюции 71/292, Израиль считает, что резолюция имеет целью передать двусторонний спор в Международный Суд. По нашему мнению, не следует использовать механизм вынесения консультативного заключения для вовлечения Международного Суда в территориальный спор, который, по существу, носит двусторонний характер. Лежащий в основе этого подход, получивший отражение в резолюции, представляет собой, по нашему мнению, пример неправильного использования статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций в ее части, касающейся дачи консультативного заключения, и покушается на принципиальное различие между юрисдикцией Суда по спорным делам и его консультативной юрисдикцией — различие, которое необходимо учитывать исходя из интересов Организации Объединенных Наций и самого Международного Суда. Именно поэтому Израиль голосовал против данной резолюции.

Г-н Виейра (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия проголосовала за резолюцию 71/292. Мы продолжаем призывать все вовлеченные стороны продолжать добросовестно участвовать в диалоге и сохранять приверженность мирному урегулированию этого вопроса.

Деколонизация представляет собой одну из незавершенных задач Организации Объединенных Наций и, следовательно, вопрос, который представляет интерес для международного сообщества в целом. Генеральная Ассамблея призвана играть ключевую роль в продвижении процесса деколонизации. Одним из средств, предоставленных ей Уставом Организации Объединенных Наций, является обращение в Международный Суд с просьбой о разъяснении правовых вопросов посредством его консультативного заключения.

Голосование за эту резолюцию не означает поддержки какого-то одного толкования сути этого вопроса. Оно означает обращение в главный правовой орган Организации Объединенных Наций с просьбой сформулировать посредством вынесения не носящего обязательного характера заключения правовые элементы, которыми могли бы руководствоваться все стороны для окончательного урегулирования этого вопроса.

Г-н Суан (Мьянма) (*говорит по-английски*): Мьянма всегда была твердым сторонником деколонизации. Мы добросовестно соблюдаем Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам 1960 года. Однако мы считаем, что продолжающиеся двусторонние переговоры представляют собой наилучший способ избежать конфронтации и добиться взаимоприемлемого решения для Маврикия и Соединенного Королевства. Поэтому Мьянма воздержалась при голосовании по резолюции 71/292.

Г-н Хабиб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Индонезия является одной из стран, которые прошли через длительный и трудный процесс деколонизации. Поэтому мы в полной мере осознаем, что означает для народа конкретного государства возможность обрести собственную законную независимость и суверенитет от своей бывшей колониальной державы.

Этот момент прописан в нашей Конституции, где подчеркивается, что неотъемлемое право всех государств заключается в обретении своей незави-

симости. Кроме того, мы полностью разделяем мнение, согласно которому принцип территориальной целостности является основополагающим правом любого суверенного государства, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций.

Суверенитет Маврикия над архипелагом Чагос пользуется широким признанием, и необходимо приложить всемерные усилия для реализации законных прав Маврикия. В связи с этим мы призываем все заинтересованные стороны использовать все механизмы дипломатических переговоров, основанные на принципах примирения и мирного урегулирования споров, с целью осуществления положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и резолюцию 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года.

Кроме того, необходимо установить четкие сроки возвращения территории, являющейся предметом обсуждения. В связи с этим необходимо всемерно поддерживать достижение прочного решения, взаимно согласованного всеми заинтересованными сторонами, как благородную цель этих переговоров. Вовлеченные в спор стороны должны продемонстрировать искреннее намерение и твердую решимость добиваться взаимоприемлемого решения для его обсуждения в ходе переговоров.

Исходя из вышеизложенных соображений, наша делегация, будучи другом всех заинтересованных государств и будучи заинтересованной в решении этого вопроса посредством мирных переговоров, после тщательного изучения поступившего предложения и его последствий воздержалась при голосовании по резолюции 71/292.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования. Предлагаю Генеральной Ассамблее на этом завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.